جامعة سيدي محمد بن عبد الله بفاس
UNIVERSITÉ SIDI MOHAMED BEN ABDELLAH DE FÈS
كلية الآداب والعلوم الإنسانية سايس – فاس
FACULTÉ DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES SAÏS-FÈS

Laboratoire des Etudes littéraires, Linguistiques
et des Sciences de l'Information et de Communication.
Equipe de Recherche : Langues, Communication et Nouvelles Technologies

CONGRES INTERNATIONAL

La dynamique du chant et de la musique dans le patrimoine folklorique: entre authenticité et modernité

Les chants populaires se situent au fondement des constructions identitaires collectives ; ils constituent un espace où se négocient les mémoires, où se racontent des histoires communes, et où s'inscrivent les affects d'un groupe. Pierre Bourdieu souligne dans ce sens que « *les pratiques culturelles, et notamment musicales, fonctionnent comme des marqueurs de distinction et d'appartenance sociale. La chanson populaire constitue un espace privilégié où s'opère la reconnaissance collective* » (*La Distinction. Critique sociale du jugement*, 1979)

Au Maroc, les expressions musicales traditionnelles : Andalou, Melhoun, Aïta, Amazigh, Hassani Reggada… incarnent cette fonction mémorielle et symbolique. Elles sont des archives sonores vivantes, porteuses d'histoires, de rites, de résistances et d'aspirations. Abdelfattah Kilito rappelle que « *l'oralité ne saurait être réduite à un déficit d'écriture ; elle constitue un mode de transmission vivant. Les chants populaires représentent les archives parlantes et chantées de nos sociétés* » (*L'Auteur et ses doubles*, 2002)

Aujourd'hui, ces archives orales sont mobilisées par des technologies numériques qui redessinent leur mode de circulation, de traitement et de recréation. L'intelligence artificielle, en particulier, ouvre des perspectives inédites : elle permet d'archiver massivement et intelligemment des corpus sonores, d'en analyser les structures mélodiques, rythmiques ou modales, d'en restituer les contextes d'énonciation, voire d'en générer de nouvelles formes à travers des outils de création assistée. Ainsi, l'IA ne se contente pas de préserver : elle devient un acteur de la transmission, un médiateur entre mémoire et invention, entre passé et présent.

Ce congrès a pour objectif d'instruire une réflexion approfondie sur les dynamiques transformationnelles des chants populaires, à l'intersection de la sauvegarde patrimoniale et des métissages contemporains, en visant à :

• Appréhender les mutations induites par la globalisation et les technologies émergentes
• Élaborer des stratégies pérennes de conservation et de valorisation
• Soutenir les démarches créatives s'inscrivant dans la continuité des traditions

En somme, ce congrès vise à penser les passages entre mémoire et création, entre héritage et devenir

Axes de réflexion à titre indicatif :

-Métissages et transculturation musicale : Analyse des phénomènes de fusion entre patrimoine oral et genres contemporains
-Technologies et médiations numériques : Impact des plateformes numériques sur la transmission et la réception
-Voix populaires et engagements sociétaux : Fonction critique et transformative des chants dans l'espace public
-Pédagogie et transmission intergénérationnelle : Intégration des répertoires traditionnels dans les parcours éducatifs
-Nouvelles scénographies créatives : Réinvention des formes et supports par les jeunes générations
- Création augmentée et hybridation algorithmique

المؤتمر الدولي
ديناميكية الغناء والموسيقى في الموروث الشعبي: بين الأصالة والحداثة

تُعدُّ الأغاني الشعبيةُ مرتكزًا لبناءاتِ الهوية الجماعية؛ فهي فضاءٌ يتم فيها تبادل الموروث الثقافي، وتُروى فيه قصصٌ مشتركة، وتُسجَّل فيه مشاعرُ وانطباعات المجتمع. وقد أشار بيير بورديو إلى أنّ « الممارسات الثقافية، والموسيقية منها على وجه الخصوص، تعمل كمؤشرات للتمييز والانتماء الاجتماعي، وتمثل الأغنية الشعبية فضاءً مميزًا تتحقق فيه عمليةُ التعرف الجماعي» (التمييز: *نقد اجتماعي للحكم*، 1979)

وفي المغرب، تجسّد التعبيرات الموسيقية التقليدية : الأندلسي، الملحون، العيطة، الأمازيغية، الحسانية الركادة... هذه الوظيفة الذاكرية والرمزية، فهي أرشيفاتٌ صوتيةٌ حيّة، تحمل في طيّاتها قصصًا، وطقوسًا، ومقاومات، وتطلعات. ويذكّر عبد الفتاح كيليطو بأن الشفاهية لا يمكن اختزالها في نقص الكتابة، بل إنها وسيلةُ نقلٍ حيّة، والأغاني الشعبية تمثل الأرشيفات الناطقة والمغنّاة لمجتمعاتنا(المؤلف *واضعافه*، 2002)

اليوم، تُستثمر هذه الأرشيفات الشفاهية بواسطة تقنيات رقمية تعيد تشكيل أساليب تداولها ومعالجتها وإعادة إنشائها. ويفتح الذكاء الاصطناعي، على وجه الخصوص، آفاقًا غير مسبوقة، إذ يتيح أرشفةً ضخمةً وذكيةً للأجسام الصوتية، وتحليل هياكلها اللحنية والإيقاعية والأنماطية، ثم إعادة سياقات إنتاجها، بل حتى توليد أشكال جديدة منها عبر أدوات الإبداع المساعد. بالتالي، فإن الذكاء الاصطناعي لا يكتفي بالحفظ فحسب، بل يصبح فاعلاً في التداول، ووسيطًا بين الذاكرة والاختراع، وبين الماضي والحاضر.

يهدف هذا المؤتمر إلى إجراء دراسة معمقة حول الديناميات التحويلية للأغاني الشعبية، عند تقاطع الحفاظ على التراث والتمازج المعاصر، بهدف

*فهم التحولات المستحدثة بالعولمة والتقنيات الناشئة

*وضع استراتيجيات مستدامة للحفظ والتثمين

*دعم المبادرات الإبداعية التي تنسجم مع استمرارية التقاليد

باختصار، يروم المؤتمر التفكير في الانتقالات بين الذاكرة والإبداع، بين الموروث والمستقبل.

محاور اقتراحية للتفكير:

*الاندماج والتبادل الثقافي الموسيقي : تحليل ظاهرة الاندماج بين التراث الشفهي والأنواع المعاصرة
*التقنيات والوسائط الرقمية : تأثير المنصات الرقمية على النقل والاستقبال
*الأصوات الشعبية والتجاذبات المجتمعية : الوظيفة النقدية والتحويلية للأغاني في الفضاء العمومي
*التربية والتداول بين الأجيال : إدماج الموروثات التقليدية في المسارات التعليمية
*السينوغرافيا الإبداعية الجديدة : إعادة ابتكار الأشكال والوسائط من قبل الأجيال الشابة
*الإبداع المُعزَّز والتهجين الخوارزمي

MODALITÉS DE SOUMISSION DES COMMUNICATIONS

Les propositions de communication (en français ou en arabe) doivent nous parvenir sous la forme d'un résumé de 500 mots au maximum en format Word, pourvu de 5 mots clés et d'une bibliographie de 5 références au maximum. La proposition doit comporter aussi les coordonnées de l'auteur : Nom/ prénom, ancrage institutionnel, adresse, tél., courriel, titre de la communication, aire thématique.
Les communications (orales) ne dépasseront pas 20 minutes.
Les propositions de communication doivent parvenir à l'adresse e-mail suivante avant le 10 décembre 2025.
Chants.populaires@usmba.ac.ma